

 Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH	<b>Produktspezifikation</b> <i>Product specification</i> <b>Spécification du produit</b> <b>Sparte Medizinische Verpackungen</b> Klarsichtbeutel o. -schläuche Qualität MM70-1/PP50-1 See through pouches or reels quality MM70-1/PP50-1 Sachets ou gaines transparents qualité MM70-1/PP50-1	3KKO0001001 Seite 9 von 11 Revision: 10 Datum: 05.02.19

**Emballage extérieur:** Les cartons sont livrés sur une palette, entourés d'un film

Bei VP-Lagerware sterilin® sind die Punkte 3 bis 8 standardisiert. Aus ablauftechnischen Gründen ist es leider nicht möglich, kundenspezifische Wünsche/Vorgaben bezüglich dieser Punkte zu erfüllen.

Concerning points 3 to 8 of this product specification it is important to know that these sterilin® products are standardized products. Due to technical reasons it is not possible to develop or discuss customized specifications regarding the above mentioned points.

Concernant la gamme standard sterilin® de VP, les points 3 à 8 sont standardisés. Pour des raisons techniques, il est malheureusement impossible de répondre à des demandes/directives spécifiques du client concernant ces points.

**9. Technische Daten/  
 Technical data  
 Données techniques:**

Qualitätsmerkmale	Typischer Wert	Einheit
High-quality features	Typical value	Unit
Caractéristiques de qualité	Valeur typique	Unité
Flächengewicht Papier:	70	g/m <sup>2</sup>

Paper weight per square meter:

Grammage du papier:

Verbundfolie blau PET-O/PP 12/40

Laminate film blue PET-O/PP 12/40

Film composite bleu PET-O/PP 12/40

Dicke:

Thickness: 54 µm

Épaisseur:

Druckfarben/Indikatoren:

max. 4 Druckfarben/Indikatoren  
 möglich

Printing inks/indicator:

maximum of 4 printing  
 colours/indicators possible

Couleurs/indicateurs

d'impression: 4 couleurs/indicateurs  
 d'impression max. possibles

 Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH	<b>Produktspezifikation</b> <i>Product specification</i> <b>Spécification du produit</b> <b>Sparte Medizinische Verpackungen</b> Klarsichtbeutel o. -schläuche Qualität MM70-1/PP50-1 See through pouches or reels quality MM70-1/PP50-1 Sachets ou gaines transparents qualité MM70-1/PP50-1	3KKO0001001 Seite 10 von 11 Revision: 10 Datum: 05.02.19

**10. Drucktoleranzen/  
 Printing tolerances/  
 Tolérances d'impression:**

Versatz MR von 1 Farbe ± 1 mm  
 Misalignmnet MD of 1 colour

Décalage SM d'une couleur

Versatz QR von 1 Farbe ± 1 mm  
 Misalignmnet CD of 1 colour

Décalage ST d'une couleur

Versatz MR von 2 Farben ± 2 mm  
 Misalignmnet MD of 2 colours

Décalage SM de 2 couleurs

Versatz QR von 2 Farben ± 2 mm  
 Misalignmnet CD of 2 colours

Décalage ST de 2 couleurs

Versatz MR von Vorder-/Rückseite ± 2 mm  
 Misalignmnet MD of Front/Back

Décalage MR recto/verso

Versatz QR von Vorder-/Rückseite ± 2 mm  
 Misalignmnet CD of Front/Back

Décalage ST recto/verso

**11. Information zur Versiegelung (Richtwerte)/  
 Information about sealing parameters (standard conditions)/  
 Information concernant les paramètres de scellage (valeurs approximatives).**

Die gewünschte Siegelhaftfestigkeit ist ein Produkt der Siegelparameter Temperatur, Druck und Siegelzeit bzw. Durchlaufgeschwindigkeit. Bei der Validierung des kundenspezifischen Siegelprozesses ermittelte Werte der Siegeltemperatur können auch niedriger oder höher ausfallen.

The intended seal strength is a result of the variable sealing parameters temperature, pressure and dwell time resp. sealing speed. As a result of validation of individual sealing processes the values of sealing temperature may be lower or higher.

La résistance de la soudure souhaitée est fonction des paramètres température, pression respectivement temps de scellage et vitesse de défilement. Lors de la validation du procédé de scellage côté client, la température de scellage déterminée peut résulter dans des valeurs plus ou moins élevées.

 <p>Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH</p>	<p><b>Produktspezifikation</b> <i>Product specification</i> <i>Spécification du produit</i></p> <p><b>Sparte Medizinische Verpackungen</b> Klarsichtbeutel o. -schläuche Qualität MM70-1/PP50-1 <i>See through pouches or reels quality MM70-1/PP50-1</i> <i>Sachets ou gaines transparents qualité MM70-1/PP50-1</i></p>	<p>3KKO0001001 Seite 11 von 11 Revision: 10 Datum: 05.02.19</p>
--	---	---

Siegeltemperatur: 175 - 200° C

Sealing temperature:

Température de scellage:

**12. Empfohlene Lagerbedingungen/  
Recommended storage conditions/  
Conditions de stockage recommandées:**

Temperatur: + 15° C bis + 25° C

Temperature:

Température:

Relative Luftfeuchte: 35% - 50 % RH, trocken lagern

Relative air humidity: 35 % - 50 % RH, dry storage

Humidité d'air relative: 35 % - 50 % HR, stocker au sec

Vor Licht oder direkter Lichteinstrahlung schützen.

Protect from daylight or direct sunlight.

Protéger de la lumière ou de l'ensoleillement direct.

Umverpackung erst öffnen, wenn das Produkt verwendet werden soll.

Do not open protecting packaging until the point of use of the product.

Ouvrir l'emballage de protection seulement en cas d'utilisation du produit.

Nicht in der Nähe von:

Do not store nearby:

Ne pas stocker à proximité de:

– Chemikalien

– Chemicals

– Produits chimiques

– Reinigungsmittel

– Detergents

– Produits de nettoyage

lagern.

**13. Änderungshinweisel**

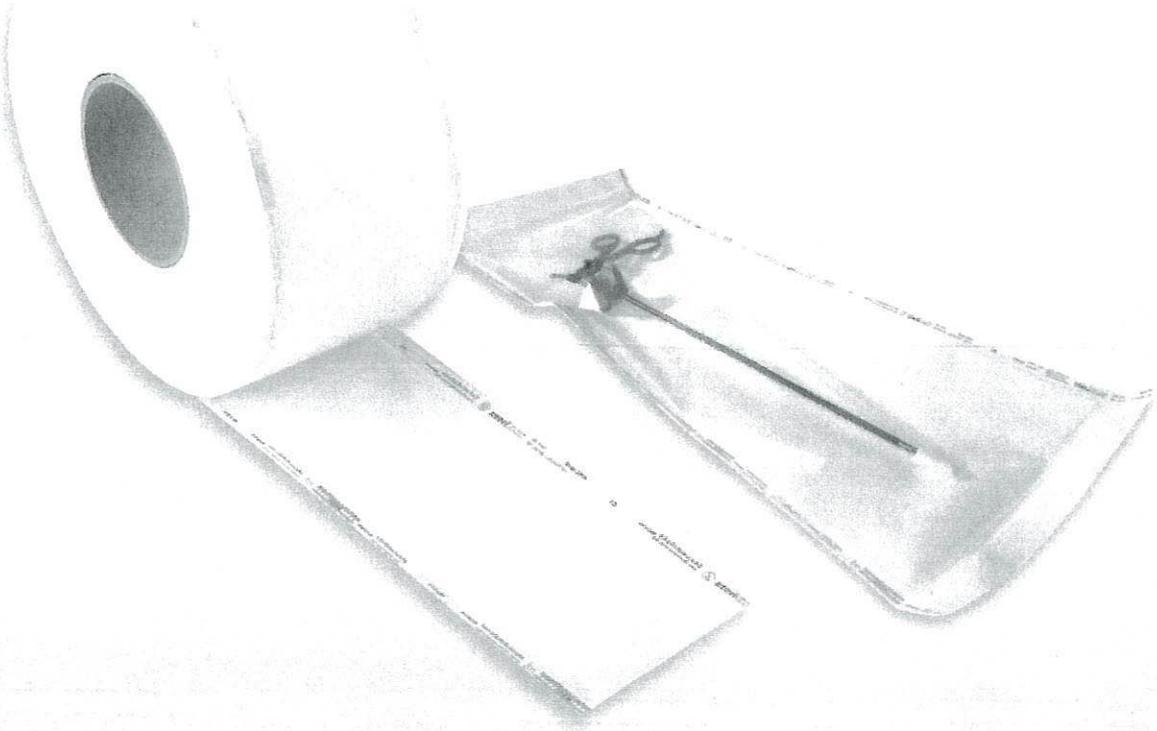
**Change Notice/**

**Avis de modification:**

Rücknahme Punkt 5 „Rollenbreite“

Taking back point 5 „reel width“

Reprenez l'article largeur de rouleau 5



## See-through reels flat made of paper and film

Sichere Sterilisation – unterschiedlichste Größen – DIN EN ISO 11607

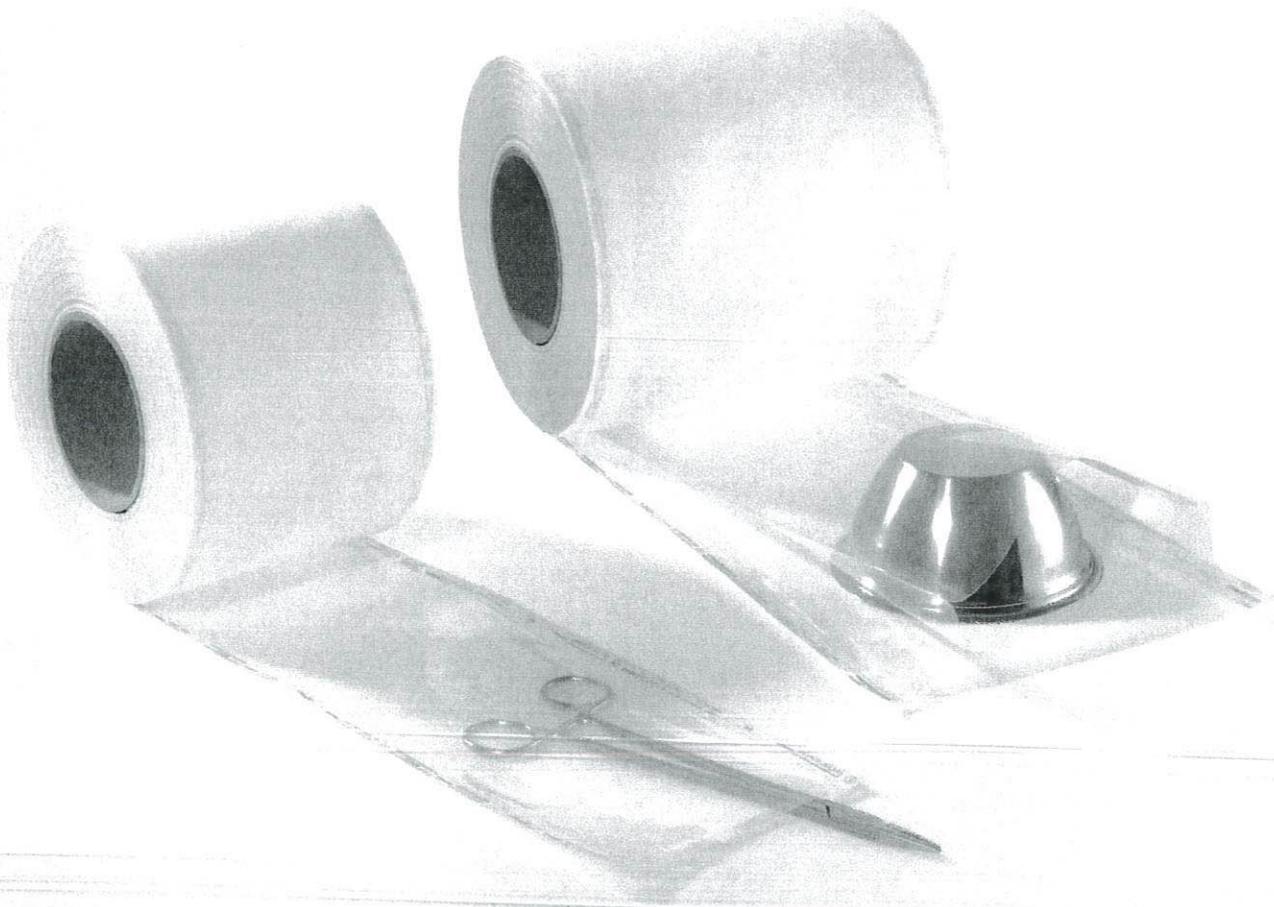
Stericlin® see-through reels meet the requirements of DIN EN ISO 11607 and DIN 868-5 and are the universal packaging system for sterilisation. So that you can pack almost all light and medium-heavy instruments. The sterilisation-resistant 70 g/m<sup>2</sup> heavy-duty paper creates an effective barrier against germs, but is also permeable to air, steam and sterilisation gases. Three indicators are printed outside the filling area: STEAM, EO and FORM.

### Convincing quality

Our stericlin® see-through packaging made of 70 g/m<sup>2</sup> paper stands out against market regular 60 g/m<sup>2</sup> paper packaging in terms of quality, strength and safety margins.

Article No.	Width in cm	Length	Pack (reels)
3FKFS230102	5	200 m	6
✓ 3FKFS230104	7,5	200 m	4
✓ 3FKFS230106	10	200 m	3
✓ 3FKFS230108	12,5	200 m	2
3FKFS230110	15	200 m	2
✓ 3FKFS230112	20	200 m	2
✓ 3FKFS230114	25	200 m	2
3FKFS230116	30	200 m	1
3FKFS230117	35	200 m	1
3FKFS230118	38	200 m	1
3FKFS230119	40	200 m	1
3FKFS230120	42	200 m	1
3FKFS230302	5	100 m	3
3FKFS230304	7,5	100 m	2
3FKFS230306	10	100 m	1
3FKFS230308	12,5	100 m	4

Article No.	Width in cm	Length	Pack (reels)
3FKFS230310	15	100 m	1
3FKFS230312	20	100 m	2
3FKFS230314	25	100 m	2
3FKFS230316	30	100 m	1
3FKFS230320	42	100 m	1
3FKFS230402	5	50 m	12
3FKFS230404	7	50 m	12
3FKFS230406	9	50 m	12
3FKFS230408	10,5	50 m	12
3FKFS230410	12	50 m	12
3FKFS230412	16	50 m	8
3FKFS230414	21	50 m	8
3FKFS230416	27	50 m	6
3FKFS230418	32	50 m	4
3FKFS230420	42	50 m	4



## See-through reels gusseted made of paper and film

Safe sterilisation – different sizes – DIN EN ISO 11607

SteriCLIN® see-through reels meet the requirements of DIN EN ISO 11607 and DIN 868-5 and are the universal packaging system for sterilisation. So that you can pack almost all light and medium-heavy instruments. The sterilisation-resistant 70 g/m<sup>2</sup> heavy-duty paper creates an effective barrier against germs, but is also permeable to air, steam and sterilisation gases. Three indicators are printed outside the filling area: STEAM, EO and FORM.

### Convincing quality

Our steriCLIN® see-through packaging made of 70 g/m<sup>2</sup> paper stands out against market regular 60 g/m<sup>2</sup> paper packaging in terms of quality, strength and safety margins.

Article No.	Size in cm (width × gusset)	Length	Pack (reels)
✓ 3FKSS230204	7,5 × 2,5	100 m	4
✓ 3FKSS230206	10 × 5	100 m	3
✓ 3FKSS230210	15 × 5	100 m	2
✓ 3FKSS230212	20 × 5	100 m	2
✓ 3FKSS230214	25 × 6,5	100 m	2
✓ 3FKSS230216	30 × 6,5	100 m	1
✓ 3FKSS230218	38 × 8,0	100 m	1
✓ 3FKSS230220	42 × 8,0	100 m	1

## See-through packaging from stericlein® – unsurpassed in quality and performance

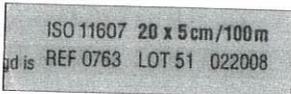
Sterile barrier systems (SBS) from stericlein® are the result of decades of research and development by our safety experts. We have shaped the development of modern sterilisation solutions like no other manufacturer. Today, our SBS products are the benchmark standard for an entire industry. Quality you can trust without reservation. Stericlein® – Responsibility is our commitment.

stericlein®



Trademark is found on all see-through packaging products made in Feuchtwangen.

Product ID



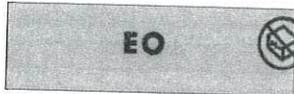
Compliance with standards can be recognised from the complete coding: Standard codes, size, REF = Article code, LOT = Batch code, Date of manufacture in MMYYYY format.

Warning

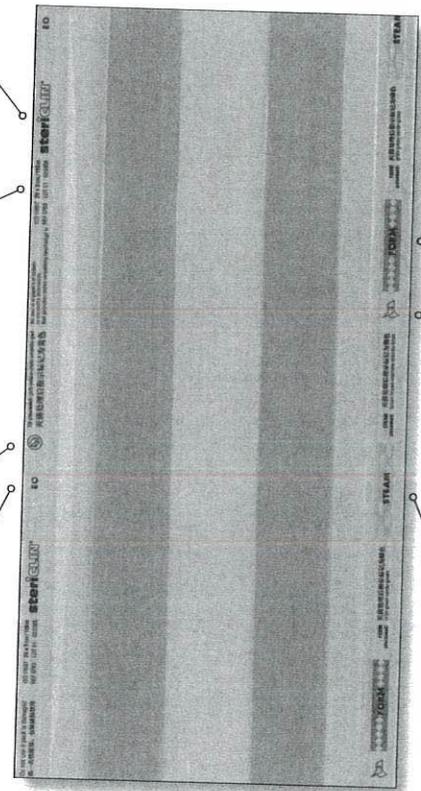


Do not use if pack is damaged.

EO-Indicator



Colour change white → yellow  
The process indicator complies with all requirements of the ISO 11140 standard and maintains the required size of 100 mm<sup>2</sup>.



Bags and reels



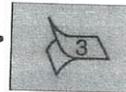
with gussets are particularly suitable for packaging voluminous medical articles.

FORM Indicator



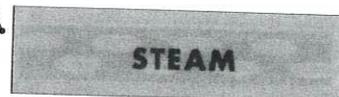
Colour change purple → green  
The process indicator complies with all requirements of the ISO 11140 standard and maintains the required size of 100 mm<sup>2</sup>. The recesses increase stability of the sealing seam.

Peel Symbol



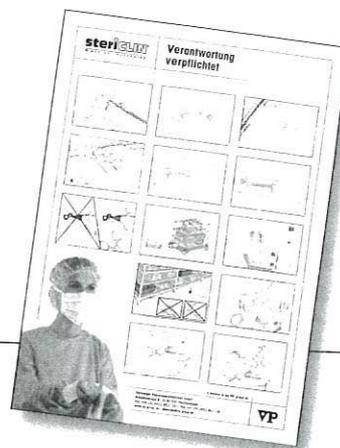
Indicates the peeling direction when opening the tubing segment. To ensure precise traceability, the number on the peel symbol shows the number of the roll on the production line.

STEAM Indicator



Colour change pink → brown  
The process indicator complies with all requirements of the ISO 11140 standard and maintains the required size of 100 mm<sup>2</sup>.

Our poster on the correct use of see-through packaging products is indispensable for every CSSD. We would be pleased to send you a copy.

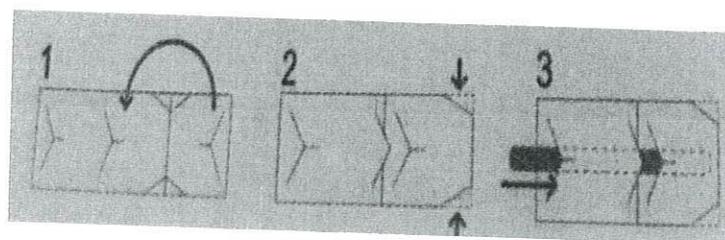
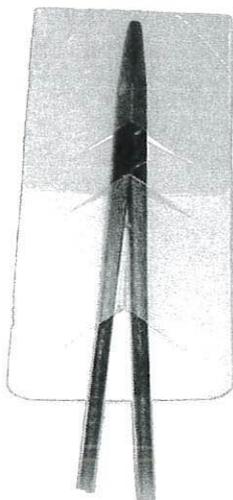


77

## Plastikinės instrumentų aštrių dalių apsaugos (dydžiai pagal katalogą)

**Paskirtis:** skirtos profesionaliam naudojimui sveikatos priežiūros įstaigose, medicinos instrumentų aštrioms dalims uždengti prieš sterilizacijos procesą pakuojuant į neatsparias dūriams pakavimo medžiagas.

**Naudojimas:** parinkti apsaugą atitinkančią instrumento dydį. Sulankstyti apsaugą vadovaujantis paveikslėliais (pav. 1,2). Užmauti apsaugą ant instrumento aštrios dalies (kaip parodyta pav.3). Dabar instrumentą galima pakuoti tolimesnei sterilizacijai.



**Priežiūra:** prieš naudojimą suterštas apsaugas rekomenduojama plauti ir dezinfekuoti pagal įstaigoje numatytą tvarką. Apsaugos skirtos sterilizuoti garuose, esant 134°C temperatūrai.

**Šalinimas:** Netinkamos naudoti apsaugos šalinamos kaip nepavojingos medicininės atliekos.

**Klasifikavimas:** instrumentų aštrių dalių apsaugos klasifikuojami kaip I klasės medicinos prietaisai pagal MDD 93/42/EEC.

CE

**Gamintojas/Tiekėjas:** Key Surgical GmbH, Zum Windpark 1, 23738 Lensahn, Vokietija

**Platintojas:** L.R. Tamulio firma "Meditalika"  
www.meditalika.lt

### Declaration of Conformity

We, the manufacturer,  
Wir, der Hersteller

Key Surgical GmbH  
Zum Windpark 1  
23738 Lensahn, Deutschland

ensure and declare with sole responsibility, that the following Class I non-sterile, non-measuring medical devices meet the provisions of the Council Directive 93/42/EEC (MDD) Annex IX for Medical Devices as amended by 2007/47/EC, which apply to them.

versichern und erklären in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend unsterilen, nicht messenden Medizinprodukte der Klasse I mit den in Anhang IX der Richtlinie 93/42/EWG (MDD) für Medizinprodukte in der durch 2007/47/EG geänderten Fassung gelten.

Product Name Produktname	UMDNS Description UMDNS Beschreibung	Item number Artikelnummer	UMDNS Code	Rule (Per MDD) Regel (nach MDD)
Bite Blocks, non sterile Beißring, unsteril	Bite block Beißring	26002, 26003, 26004	10-405	1
Chirol Ultra	-	02110	-	1
Container filter with indicator Containerfilter mit Indikator	Filter, Steam Filter, Dampf	01140, 01143, 01145, 01148, 01152, 01153, 01158, 01188, 01189, 01312, 01314, 01315, 01317, 01321, 01322, 01323, 01327, 01330, 01346, 01347, 01348, 01355, 01356, 01363, 01365, 01367, 01368, 01369, 04111, 55-291-01-04, 61140, 71140, 91140	15-035	1
Container filter without indicator Containerfilter ohne Indikator	Filter, Steam Filter, Dampf	01141, 01142, 01144, 01149, 01157, 01167, 01168, 01181, 01183, 01186, 01194, 01196, 01198, 01300, 01304, 01306, 01318, 01319, 01331, 01332, 01350, 01366, 01373, 71141, 71194, 1070020, 26510, 27320, 27330, 27340, 27350, 27360	15-035	1
Enginol / Schlittenbahnöl	-	02005, 02006	-	1
Cart and Tray Liner Schaumstoffeinlagen	-	26108, 26109, 26110, 26111, 26112, 26113	16-222	1
Tip protectors made of foam Instrumentenschutztaschen aus Schaumstoff	-	26150, 26091, 26092, 26093, 26094, 26095	-	1
Hot air film – Sterilization packaging Heißluftfolie - Sterilisationsverpackung	Sterile packaging system Sterilisationsverpackung	36201, 36202, 36203, 36204, 36205, 36206, 36207, 36208, 36209, 36210, 36211	13-735	1
Tip guards Instrumentenschutzkappen	-	01050, 01051, 01052, 01053, 01054, 01055, 01056, 01057, 01058, 01059, 01460, 01461, 01462, 01463, 01464, 01465, 01466, 01467, 01468, 01472, 01473, 01474, 01475, 01480, 01481, 01482, 01483, 01484, 01485, 01486, 01487, 01488, 01489, 01494, 01800, 01801, 01802, 01803, 01804, 01805, 01806, 01807, 01808, 01809, 01810, 01811, 01812, 01813, 01814, 01815, 01816, 01817, 01818, 01819, 01820,	16-222	1

Product Name Produktname	UMDNS Description UMDNS Beschreibung	Item number Artikelnummer	UMDNS Code	Rule (Per MDD) Regel (nach MDD)
Tip guards Instrumentenschutzhüllen	-	01821, 01822, 01823, 01824, 01825, 01826, 01827, 01828, 01829, 01830, 01831, 01832, 01833, 01834, 01835, 01836, 01837, 01838, 01839, 01840, 01841, 01842, 01843, 01844, 01845, 01846, 01847, 01848, 01850, 01851, 01852, 01853, 01854, 01855, 01856, 01857, 01858, 01859, 01860, 01861, 01862, 01863, 01865, 01866, 01867, 01868, 01869, 01870, 01871, 01872, 01873, 01874, 01875, 01876, 01877, 01878, 01879, 01880, 01881, 01884, 01885, 01886, 01887, 01888, 01889, 01890, 01891, 01892, 01893, 30000, 30001, 30002, 30003, 30003, 30004, 30005, 30016, 30017, 30006, 30007, 30008, 30009, 30010, 30011, 30012, 30013, 30014, 30015, 30016, 30017	16-222	1
Tip protectors Instrumentenschutztaschen	-	01469, 01470, 01471, 01476, 01477, 01478, 01479, 01492, 01496, 01499	16-222	1
Lubrinol	-	02004	-	1
Container	Sterilization container Sterilisationscontainer	28060, 28061, 28062, 28063, 28064, 28066, 28067, 28068, 28069, 28070, 28071, 28072, 28073, 28074, 28075, 28076, 28077, 28078, 28079, 28080, 28081, 28106, 28107, 28108, 28109, 28110, 28111, 28112, 28113, 28114, 28115, 28166, 28167, 28213, 28228, 28311, 28351, 28421	13-730	1
Cleaning brushes Reinigungsbürsten	Brushes Bürsten	09049, 09050, 09051, 09052, 09053, 09054, 09055, 09056, 09058, 09059, 09064, 09066, 09068, 09083, 09084, 09095, 09096, 09098, 09303, 09306, 09307, 09308, 09309, 09310, 09311, 09312, 09313, 09314, 09315, 09316, 09317, 09318, 09319, 09320, 09322, 09324, 09331, 09332, 09333, 09334, 09335, 09336, 09338, 09339, 09340, 09341, 09342, 09343, 09344, 09345, 09346, 09349, 09365, 09366, 09380, 09388, 09458, 09459, 09460, 09478, 09458, 09490, 09491, 09492, 09499, 09745, 09746, 09747, 26098, 26099, 26322, 26323, 26324, 26325, 26326, 26327, 26328, 26329, 26334, 26335, 26336, 26337, 26342, 26441, 26480, 26485, 26491, 26492, 26475, 26476, 26477, 26478, 45906, 45908, 45910, 45912, 45914, 96280.2, 96280.3, 26280.4, 96280.6, 96280.8, 96280.9, 96281.4, 96281.7	10-500	1
	Brush, endoscope cleaning Bürste, Endoskopreinigung	26022, 26020, 26021, 26482, 26025, 26028, 26481, 26027, 26090, 26305, 26026, 09356, 09353, 09352	17-143	1
Tape-Ex	-	02111	-	1
Textile Filter	Filter, Steam Filter, Dampf	01070, 01088, 01097, 01108, 01109, 01112, 01113, 01171, 01173, 01174, 01175, 01179, 01600, 01601, 01610, 01656, 01654, 01659, 01661, 01677, 01667, 01669, 01682, 01683, 01692,	15-035	1

Product Name Produktname	UMDNS Description UMDNS Beschreibung	Item number Artikelnummer	UMDNS Code	Rule (Per MDD) Regel (nach MDD)
Textile Filter	Filter, Steam Filter, Dampf	01691, 01694, 02305, 02306, 02314, 01067, 01606, 01616, 01617, 01618, 01619, 01620, 01629, 01631, 01636, 01642, 01665, 02315, 01060, 01061, 01062, 01063, 01064, 01065, 01066, 01071, 01072, 01073, 01074, 01075, 01076, 01077, 01078, 01079, 01080, 01081, 01082, 01083, 01084, 01085, 01086, 01087, 01089, 01090, 01091, 01092, 01093, 01094, 01095, 01096, 01098, 01099, 01100, 01101, 01102, 01103, 01104, 01105, 01106, 01107, 01111, 01114, 01115, 01170, 01172, 01176, 01177, 01178, 01602, 01603, 01604, 01605, 01607, 01608, 01609, 01611, 01612, 01655, 01068, 01653, 01651, 01652, 01657, 01658, 01660, 01177, 01662, 01664, 01106, 01099, 01083, 01078, 01666, 01676, 01674, 01673, 01672, 01668, 01671, 01675, 01684, 01685, 01686, 01687, 01688, 01690, 01693, 01695, 02300, 01696, 02303, 02302, 02307, 01096, 01678, 01663, 01063, 01681, 01680, 02301, 02304, 01670, 02312, 02313, 02311, 02309, 02310, 02308, 01069, 01613, 01614, 01615, 01621, 01622, 01623, 01624, 01625, 01626, 01627, 01628, 01630, 01632, 01633, 01634, 01635, 01637, 01638, 01639, 01640, 01641, 01643, 01644, 01645, 01646, 01647, 01648, 01649, 01650, 01679, 01689, 02316, 02317, 02318, 71170	15-035	1

**Issued By / Ausgestellt von:**

**Signature/ Unterschrift:**



**Date:** 23.07.2020

**Name:**

Tanja Dreesch

**Position:**

Quality Manager

### Atitikties deklaracija

Mes, gamintojai  
Key Surgical GmbH  
Zum Windpark 1  
23738 Lensahn, Vokietija

Atsakingai užtikrinam ir deklaruojame, kad žemiau išvardintos 1 klasės nesterilios, nepriskirtinos matavimo priemonės medicinos priemonės atitinka Direktyvos 93/42/EEC (MDD) dėl medicinos priemonių su pakeitimais, padarytais 2007/47 /EB, kurie joms taikomi IX priedo reiklavimus.

Produkto pavadinimas	UMDNS paaiškinimas	Artikelio numeros	UMDN S kodas	MDD klasė
Bite Blocks, non sterile Beißring, unsteril Nesterilūs blokai	Bite block Nesterilus blokas	26002, 26003, 26004	10-405	1
ChiroI Ultra	-	02110	-	1
Container filter with indicator Containerfilter mit Indikator Konteinerio filtras be indikatorių	Filter, Steam Filtrai, garai	01140, 01143, 01145, 01148, 01152, 01153, 01158, 01188, 01189, 01312, 01314, 01315, 01317, 01321, 01322, 01323, 01327, 01330, 01346, 01347, 01348, 01355, 01356, 01363, 01365, 01367, 01368, 01369, 04111, 55-291-01-04, 61140, 71140, 91140	15-035	1
Container filter without indicator Containerfilter ohne Indikator Konteinerio filtras be indikatorių	Filter, Steam Filtrai, garai	01141, 01142, 01144, 01149, 01157, 01167, 01168, 01181, 01183, 01186, 01194, 01196, 01198, 01300, 01304, 01306, 01318, 01319, 01331, 01332, 01350, 01366, 01373, 71141, 71194, 1070020, 26510, 27320, 27330, 27340, 27350, 27360	15-035	1
Enginol / Schlittenbahnöl	-	02005, 02006	-	1
Cart and Tray Liner Schaumstoffeinlagen Krepšelis ir dėklo apsaugos	-	26108, 26109, 26110, 26111, 26112, 26113	16-222	1
Tip protectors made of foam Instrumentenschutztaschen aus Schaumstoff Apsaugos iš putų	-	26150, 26091, 26092, 26093, 26094, 26095	-	1
Hot air film - Sterilization packaging Heißluftfolie - Sterilisationsverpackung Karšto oro juosta - sterilizacijos pakuotė	Sterile packaging system Sterilumo užtikrinimo sistema	36201, 36202, 36203, 36204, 36205, 36206, 36207, 36208, 36209, 36210, 36211	13-735	1
Tip guards Instrumnetenschutzhappen Apsaugos	-	01050, 01051, 01052, 01053, 01054, 01055, 01056, 01057, 01058, 01059, 01460, 01461, 01462, 01463, 01464, 01465, 01466, 01467, 01468, 01472, 01473, 01474, 01475, 01480, 01481, 01482, 01483, 01484, 01485, 01486, 01487, 01488, 01489, 01494, 01800,	16-222	1



Produkto pavadinimas	UMDNS paaiškinimas	Artikelio numeros	UMDN S kodas	MDD klasė
		01801, 01802, 01803, 01804, 01805, 01806, 01807, 01808, 01809, 01810, 01811, 01812, 01813, 01814, 01815, 01816, 01817, 01818, 01819, 01820, 01821, 01822, 01823, 01824, 01825, 01826, 01827, 01828, 01829, 01830, 01831, 01832, 01833, 01834, 01835, 01836, 01837, 01838, 01839, 01840, 01841, 01842, 01843, 01844, 01845, 01846, 01847, 01848, 01850, 01851, 01852, 01853, 01854, 01855, 01856, 01857, 01858, 01859, 01860, 01861, 01862, 01863, 01865, 01866, 01867, 01868, 01869, 01870, 01871, 01872, 01873, 01874, 01875, 01876, 01877, 01878, 01879, 01880, 01881, 01884, 01885, 01886, 01887, 01888, 01889, 01890, 01891, 01892, 01893, 30000, 30001, 30002, 30003, 30003, 30004, 30005, 30016, 30017, 30006, 30007, 30008, 30009, 30010, 30011, 30012, 30013, 30014, 30015, 30016, 30017		
Tip protectors Instrumentenschutztaschen Apsaugos	-	01469, 01470, 01471, 01476, 01477, 01478, 01479, 01492, 01496, 01499	16-222	1
Lubrinol	-	02004	-	1
Container Konteineriai	Sterilization container Konteineriai sterilizacijai	28060, 28061, 28062, 28063, 28064, 28066, 28067, 28068, 28069, 28070, 28071, 28072, 28073, 28074, 28075, 28076, 28077, 28078, 28079, 28080, 28081, 28106, 28107, 28108, 28109, 28110, 28111, 28112, 28113, 28114, 28115, 28166, 28167, 28213, 28228, 28311, 28351, 28421	13-730	1
Cleaning brushes Reinigungsbürsten Šepetėliai instrumentams	Brushes Šepetėliai	09049, 09050, 09051, 09052, 09053, 09054, 09055, 09056, 09058, 09059, 09064, 09066, 09068, 09083, 09084, 09095, 09096, 09098, 09303, 09306, 09307, 09308, 09309, 09310, 09311, 09312, 09313, 09314, 09315, 09316, 09317, 09318, 09319, 09320, 09322, 09324, 09331, 09332, 09333, 09334, 09335, 09336, 09338, 09339, 09340, 09341, 09342, 09343, 09344, 09345, 09346, 09349, 09365, 09366, 09380, 09388, 09458, 09459, 09460, 09478, 09458, 09490, 09491, 09492, 09499, 09745, 09746, 09747, 26098, 26099, 26322, 26323, 26324, 26325, 26326, 26327, 26328, 26329, 26334, 26335, 26336, 26337, 26342, 26441, 26480, 26485, 26491, 26492, 26475, 26476, 26477, 26478, 45906, 45908, 45910, 45912, 45914, 96280.2, 96280.3, 26280.4, 96280.6, 96280.8, 96280.9, 96281.4, 96281.7	10-500	1
	Brush, endoscope cleaning Šepetelis endoskopų valymui	26022, 26020, 26021, 26482, 26025, 26028, 26481, 26027, 26090, 26305, 26026, 09356, 09353, 09352	17-143	1
Tape-Ex	-	02111	-	1
Textile Filter-Tekstiliniai filtrai	Filter, Steam	01070, 01088, 01097, 01108, 01109,	15-035	1

RS

Produkto pavadinimas	UMDNS paaiškinimas	Artikelio numeros	UMDN S kodas	MDD klasė
	Filtras, garai	01112, 01113, 01171, 01173, 01174, 01175, 01179, 01600, 01601, 01610, 01656, 01654, 01659, 01661, 01677, 01667, 01669, 01682, 01683, 01692, 01691, 01694, 02305, 02306, 02314, 01067, 01606, 01616, 01617, 01618, 01619, 01620, 01629, 01631, 01636, 01642, 01665, 02315, 01060, 01061, 01062, 01063, 01064, 01065, 01066, 01071, 01072, 01073, 01074, 01075, 01076, 01077, 01078, 01079, 01080, 01081, 01082, 01083, 01084, 01085, 01086, 01087, 01089, 01090, 01091, 01092, 01093, 01094, 01095, 01096, 01098, 01099, 01100, 01101, 01102, 01103, 01104, 01105, 01106, 01107, 01111, 01114, 01115, 01170, 01172, 01176, 01177, 01178, 01602, 01603, 01604, 01605, 01607, 01608, 01609, 01611, 01612, 01655, 01068, 01653, 01651, 01652, 01657, 01658, 01660, 01177, 01662, 01664, 01106, 01099, 01083, 01078, 01666, 01676, 01674, 01673, 01672, 01668, 01671, 01675, 01684, 01685, 01686, 01687, 01688, 01690, 01693, 01695, 02300, 01696, 02303, 02302, 02307, 01096, 01678, 01663, 01063, 01681, 01680, 02301, 02304, 01670, 02312, 02313, 02311, 02309, 02310, 02308, 01069, 01613, 01614, 01615, 01621, 01622, 01623, 01624, 01625, 01626, 01627, 01628, 01630, 01632, 01633, 01634, 01635, 01637, 01638, 01639, 01640, 01641, 01643, 01644, 01645, 01646, 01647, 01648, 01649, 01650, 01679, 01689, 02316, 02317, 02318, 71170		

**Patvirtinta:**

**Parašas:**



**Data:** 23.07.2020

**Vardas:**

Tanja Dreesch

**Pareigos:**

Kokybės vadovas

# 5 Tip guards, sterilization packaging and silicone products

Leonardo-Wet-Set

REF

pack. unit

NEW

50055

For transport storage of EndoWrist® instruments, keeps the distal end moist and facilitates the reprocessing. Protects the instrument tip during transport.

1 set



Set consisting of:

- 3 tubes
- 3 caps

50058

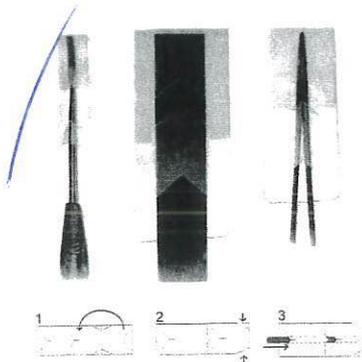
Set consisting of:

- 20 tubes
- 20 caps

1 set

How to use: First, the shorter flap is folded to the back and then pushed beneath the V-shaped opening. For narrow instruments the folding borders on each side can be folded inwards to prevent the instruments from slipping out. Lastly, the instruments are pushed through the punched openings, as shown in Figure 3.

heat resistant: up to 134 °C



maximum

instrument width

working length

01477

up to 50 mm

140 mm

100 pieces

01471

up to 25 mm

105 mm

1000 pieces

01476

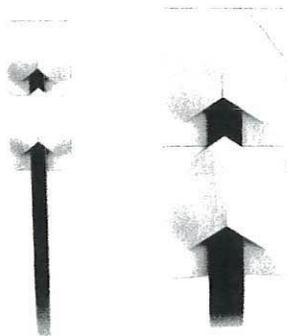
up to 10 mm

60 mm

1000 pieces

## Single use tip protectors, made of carton

heat resistant: up to 134 °C



maximum

instrument width

working length

01492

up to 50 mm

140 mm

100 pieces

01469

up to 25 mm

105 mm

1000 pieces

01470

up to 10 mm

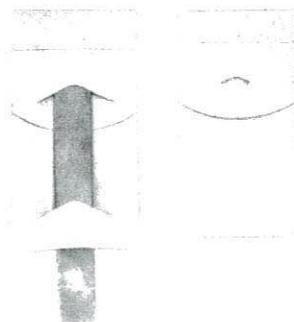
60 mm

1000 pieces

## Single use tip protectors, made of carton

The tip protector is already folded and glued. Suitable for: slender hooks, slitting knives, sickle knives and septum knives.

heat resistant: up to 134 °C



maximum

instrument width

working length

01499

up to 20 mm

105 mm

100 pieces

01496

up to 20 mm

105 mm

1000 pieces

## TAPE-EX lipnių etikečių nuėmėjas

**Paskirtis:** priemonė klijams bei sutvirtinimo juostų likučiams nuimti nuo metalinių paviršių.

**Sudėtis:** medicininis spiritas, propanas/butanas ir kiti komponentai.

**Naudojimas:** papurkšti ant klijų bei sutvirtinimo juostų likučių, esančių ant metalinių paviršių. Visas pageidaujamas pašalinti klijų bei medžiagų likutis turi būti gausiai sudrėkintas TAPE-EX skysčiu. Palaukti 1-2 min. ir po to nuimti etiketę. Esant reikalui paviršius valyti vandeniu.

**Saugos ir rizikos frazės:** F+ - ypač degus, Xi – dirginantis, N – aplinkai pavojinga.

**Laikymas:** rekomenduojama laikyti kambario temperatūroje ir tik gamintojo pakuotėje.

**Galiojimas:** Žiūrėti ant pakuotės.

**Pakuotė:** skardiniai 300 ml talpos indeliai

**Gamintojas:** Interlock Medizintechnik GmbH, Vokietija

**Dėmesio:** Aerozolinis konteineris! Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, nenaudoti esant aplinkos temperatūrai daugiau kaip +50 laipsnių. Nesuslėgti ir nepradurti po panaudojimo. Nepurkšti į atvirą liepsną ar ant kokios nors įkaitintos medžiagos. Saugoti nuo uždegimo šaltinio - Nerūkyti. Saugoti nuo vaikų. Dirgina odą. Užtikrinti tinkamą ventiliaciją.

# LUBRINOL

## lubrikantas medicinos prietaisams

### Dėmesio

ši naudojimo instrukcija skirta profesionaliems naudotojams. Profesionalūs naudotojai privalo taikyti etiketėje ir saugos duomenų lape nurodytas darbų saugos ir sveikatos bei atliekų tvarkymo priemones.

### Savybės

Lubrikantas LUBRINOL yra pagamintas sintetinės alyvos pagrindu. Skirtas nuplautiems medicinos prietaisams (jų jungtims, funkcinėms dalims) sutepti prieš naudojimą arba sterilizacijos procesus. Priemonė pasižymi optimaliomis lubrikanto savybėmis, tolygiai pasiskirsto ant paviršiaus. Lubrinol yra fiziologiškai saugi priemonė.

### Naudojimas

Lubrinol paskirstomas ant medicinos prietaisų paviršiaus purškiant. Prieš purškiant Lubrinol indelį būtina supurtyti. Lubrinol purškiamas ant medicinos prietaisų paviršiaus per saugų 20-30 cm atstumą. Lubrinol purškiamas tik ant išvalytų medicinos prietaisų paviršių.

**Saugos ir rizikos frazės**  
nurodytos ant pakuotės

### Laikymas

Lubrinol rekomenduojama laikyti kambario temperatūroje ir tik gamintojo pakuotėje.

### Pakuotė

400 ml talpos indeliai

**Klasifikavimas:** klasifikuojamas kaip I klasės medicinos priemonė pagal MDD 93/42/EEC.



**Gamintojas/Tiekėjas:** Key Surgical GmbH, Zum Windpark 1, 23738 Lensahn, Vokietija

**Platintojas:** L.R. Tamulio firma "Meditalika", Radvilų dvaro g.4, LT-48320 Kaunas, Lietuva  
tel.: +370 37 22 22 23 e-paštas: [info@meditalika.lt](mailto:info@meditalika.lt) [www.meditalika.lt](http://www.meditalika.lt)

## Silikoniniai dirželiai (dydžiai pagal katalogą)

Dirželiai pagaminti iš tampraus silikono, atsparaus plovimui ir dezinfekcijai automatiniuose plautuvuose bei sterilizacijai aukštoje temperatūroje (vandens garai, kt.).

Dirželiai atlaiko aukštų temperatūrų 134°C poveikį.

Silikoniniai dirželiai skirti įvairių instrumentų markiravimui, žymėjimui, surišimui, komplektavimui.

Galima rinktis iš plačios spalvų gamos: balta, raudona, melsva, gelsva, kt.

**Pastaba:** dėl spalvų papildomai teirautis pas pardavėją.

Dirželiai turi patogius ir reguliuojamus darbinio ilgio fiksatorius.

**Naudojimas:** vieną žymeklio galą perkištį per kitame žymeklio gale esančią plokštelę ir užfiksuoti ant instrumento (-ų), krepšelio, medicinos prietaiso, laidų, kt.

Markiruoti instrumentai gali būti sudedami į plovimo-dezinfekcijos krepšius ir plaunami plovimo mašinose, jie gali būti valomi ir dezinfekuojami rankiniu būdu, sterilizuojami sočiaisiais vandens garais, EO ir kt.

**Gamintojas/Tiekėjas:** Key Surgical GmbH, Zum Windpark 1, 23738 Lensahn, Vokietija

**Platintojas:** L.R. Tamulio firma "Meditalika", Radvilų dvaro g.4, LT-48320 Kaunas, Lietuva tel.: +370 37 22 22 23 e-paštas: info@meditalika.lt  
www.meditalika.lt